

A photograph of a busy street in Hanoi, Vietnam, showing a high density of motorbikes and pedestrians. The street is lined with shops and trees. The text is overlaid on the image.

**United Nations road safety legal instruments:
1968 Convention on Road Traffic**

**Robert Nowak
Sustainable Transport Division
Hanoi, Ho Chi Minh, January 2017**



UNECE

- **Speeding, drinking and driving, fatigue, no formal training, fake driving permits, carelessness, disregard for traffic laws, incompetent drivers, no skills, no headlights, vehicle overloading**
- **No vehicle standards, no periodic inspections, poor vehicle maintenance**
- **Source: Improving road safety in the OIC Member States, pp.157-173**

Domestic traffic rules







Where do we start?

Rules

... necessary, but insufficient







↑ मैदागिन 1.4 ← राधगात्रा 2.0 → विश्वनाथ मन्दिर 0.4
↑ काल भैरव मन्दिर 1.7 ↗ राजघाट 3.5 → विश्वनाथ मंदिर 0.4
↑ KAL BHAIRAV TEMPLE 1.7 ↗ RAJGHAT 3.5 → DASHASHVMEGH GHAT 0.4
भारतीय खण्ड, लोक निर्माण विभाग, वाराणसी



Where do we start?

Rules

+

Enforcement

... rules not implemented properly

... rules not respected/enforced

are not rules

International traffic rules

Why international traffic rules?

- **Harmonize from domestic to international**
- **Use international rules as reference to create domestic rules**
- **Benefit: mutual recognition**



CONVENTION OR AMENDMENT

DRIVER BEHAVIOUR

International traffic rules are relatively recent ...



1909 International Convention on Motor Traffic , Paris

1926 International Convention relating to Road Traffic, Paris

1926 International Convention relating to Motor Traffic, Paris

1931 Convention concerning the Unification of Road Signs, Geneva

1943 Convention on the Regulation of Inter-American Automotive Traffic, Washington

1949 Convention on Road Traffic, Geneva

1949 Protocol on Road Signs and Signals, Geneva

1968 Convention on Road Traffic, Vienna

1968 Convention on Road Signs and Signals, Vienna

1971 European Agreement Supplementing the Convention (Road Traffic), Geneva

1971 European Agreement Supplementing the Convention (Road Signs), Geneva

1973 Protocol on Road Markings, Additional to the European Agreement, Geneva





UNECE

[About UNECE](#)
[Our work](#)
[Themes](#)
[Where we work](#)
[Open UNECE](#)
[Events](#)
[Publications](#)
[Media](#)

Selected Topics

Other

Articles

Organizations

Services

Technical Commissions

Conventions

Legal Instruments

Work with us

- Border Crossing Facilitation
- Dangerous Goods
- East-African Links
- Forest Motor Transport
- Inland Transport
- Transport of Perishable Products
- Roadway User Fees
- Rail Transport
- Road Safety Forum
- Road Transport
- Safety in Tourism
- SPICA - Sustainable Transport, Transit and Connectivity
- TEM
- TRB
- TRC-APP
- TRC
- TRF
- Transport Security
- Trade and Commerce
- Transport Statistics
- Vehicle Regulations

Themes

International Agreements

Transport

We work to promote sustainable transport which is safe, clean and cost-effective, through the development of freight and personal mobility by inland transport modes, by improving freight safety, environmental performance, energy efficiency, inland transport security and efficient service provision in the transport sector.



Themes

- Transport Facilitation and Security
- Transport Infrastructure Development
- Intelligent Transport Systems
- Road Traffic Safety
- Specialized areas: Transport of Dangerous Goods and Vehicle Regulations

- Cleaner, Greener and Sustainable Transport
- WurTTS - Assessing Future CO2 Emissions
- Transport, Health, Environment (THE PHE)
- Trans-European Rail and Motorways

Highlights

- Draft proposal for a UN Road Safety Fund launched for consultation
28 November 2016
- World Day of Remembrance 2016: paying tribute to victims
14 November 2016

Upcoming events

- IAC, IBC, IBCO/SOC, Sub-Committee of Experts on the Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals (3rd session)
07 to 09 December 2016
- IAC, IBC, IBCO/SOC, Committee of Experts on the Transport of Dangerous and on the Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals (2nd session)
08 December 2016
- WFP, WGE, ZJ Group of Experts on the legal aspects of the cooperation of the TRF procedure (2nd session)
12 to 13 December 2016
- WFP, WGE, JJ Group of Experts on Improving Safety at Level Crossings (3rd session)
12 December 2016

Press




UNECE

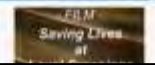
Inland Transport Committee

70th anniversary of the inland Transport Committee

Transport Ministers from the UNECE region and beyond will gather for a Ministerial meeting... on the "Past and Future of the UNECE Inland Transport Committee" in Geneva on 31 February 2017 to celebrate the seventieth anniversary of the Inland Transport Committee. Ministers will also discuss the work of the Committee and its future mission until 2020 as a time of profound changes, challenges and opportunities globally. [See the deal.](#)

Turkmenistan acceded to the International Convention Harmonization of Transit Carriage of Goods, 1982 (by ratifying the Convention).

Ethiopia acceded to the Additional Protocol to the CMR concerning



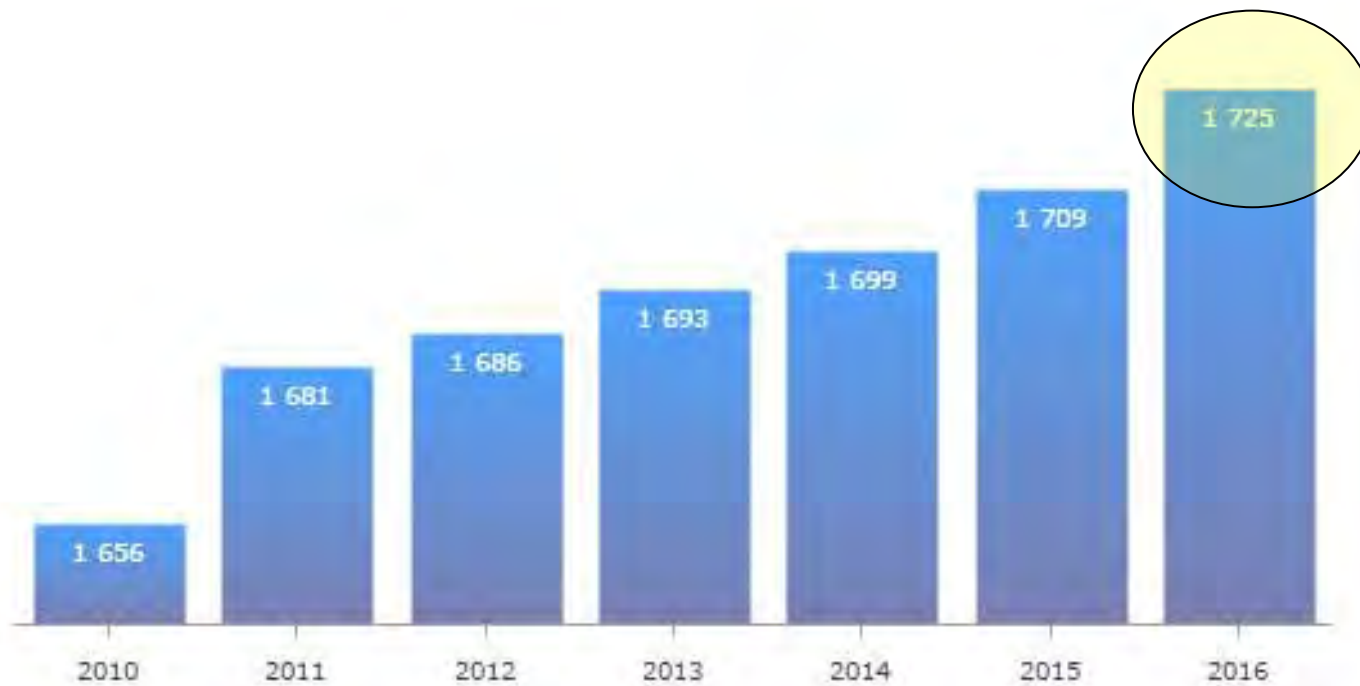
58 UN TRANSPORT AGREEMENTS/AND CONVENTIONS SERVICED BY ECE
Status at 30/11/2016

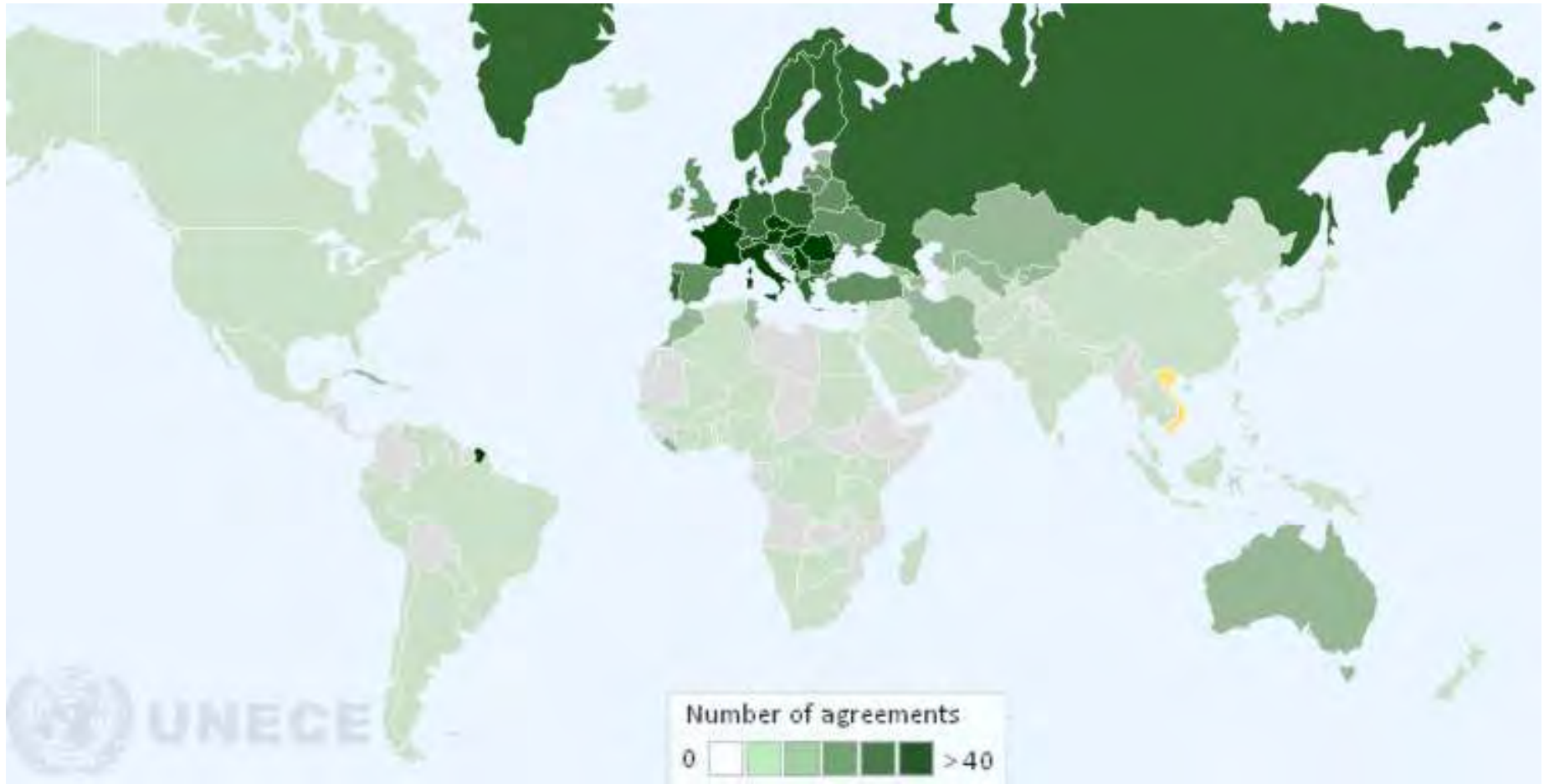
NON-UNECE STATES (cont'd)	Infrastructure networks						Road traffic and road safety							Vehicles		Other Legal Instruments Related to Road Transport	Inland navigation							Border crossing facilitation							Dangerous goods & special cargoes																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
Republic of Korea							X	S		S									X	X																																				
Rwanda							X	X																																																
Saudi Arabia								X	X	X	X																																													
Senegal							X	X	X	X																																														
Seychelles								X		X																																														
Sierra Leone							X																																																	
Singapore							X																																																	
Solomon Islands																																																								
South Africa							X	X										X	X																																					
Sudan																																																								
Sri Lanka							X																																																	
Syrian Arab Republic							X																																																	
Thailand							X	S	X	S								X																																						
Togo							X																																																	
Tonga																																																								
Trinidad and Tobago							X																																																	
Tunisia							X	X	X	X								X	X																																					
Uganda							X		X																																															
United Arab Emirates							X	X		X																																														
United Rep. of Tanzania																																																								
Uruguay								X																																																
Venezuela							X	S		S																																														
Viet Nam							X	X		X																																														
Zimbabwe							X	X																																																

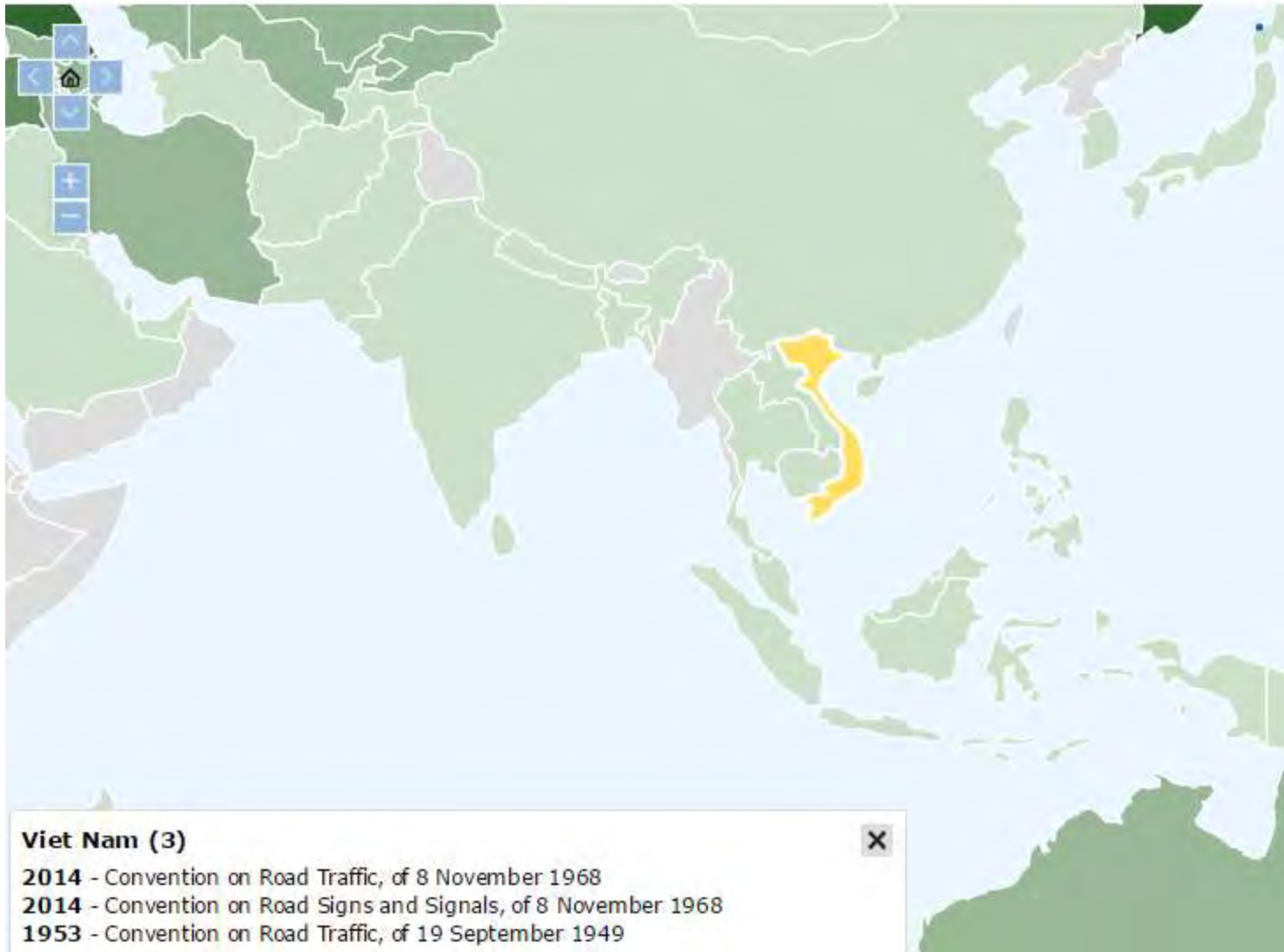
Legend: X = Ratification, accession, definite signature,

S = Signature,

Number of Contracting Parties to UN Legal Instruments on Transport







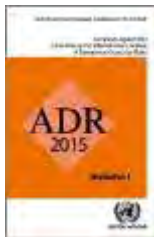
Viet Nam (3)

2014 - Convention on Road Traffic, of 8 November 1968

2014 - Convention on Road Signs and Signals, of 8 November 1968

1953 - Convention on Road Traffic, of 19 September 1949





★ Traffic rules

★ Signs and signals

- Dangerous goods

- Construction and periodic inspection of vehicles

★ Driving times and rest periods for professional drivers

- Road infrastructure

1968 Convention on Road Traffic





Convention on Road Traffic, of 8 November 1968

1968 Convention on Road Traffic



To facilitate **international road traffic**
and
to increase **road safety**
through
the adoption of **uniform traffic rules**

1968 Convention on Road Traffic



Chapters

- 1. General provisions**
- 2. Rules of the road**
- 3. Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic**
- 4. Drivers of motor vehicles**
- 5. Conditions for the admission of cycles and mopeds to international traffic**
- 6. Final provisions**

Annexes

- 1. Exceptions to the obligations to admit motor vehicles and trailers in international traffic**
- 2. Registration number and plate of motor vehicles and trailers in international traffic**
- 3. Distinguishing signs of motor vehicles and trailers in international traffic**
- 4. Identification marks of motor vehicles in international traffic**
- 5. Technical conditions concerning motor vehicles and trailers**
- 6. Domestic driving permit**
- 7. International driving permit**

- 1. General provisions**
- 2. Rules of the road**
- 3. Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic**
- 4. Drivers of motor vehicles**
- 5. Conditions for the admission of cycles and mopeds to international traffic**
- 6. Final provisions**

Definitions

- International traffic, road, carriageway, lane, intersection, level crossing, motorway, cycle, moped, motorcycle, motor vehicle, trailer, driver, mass ...



Obligations

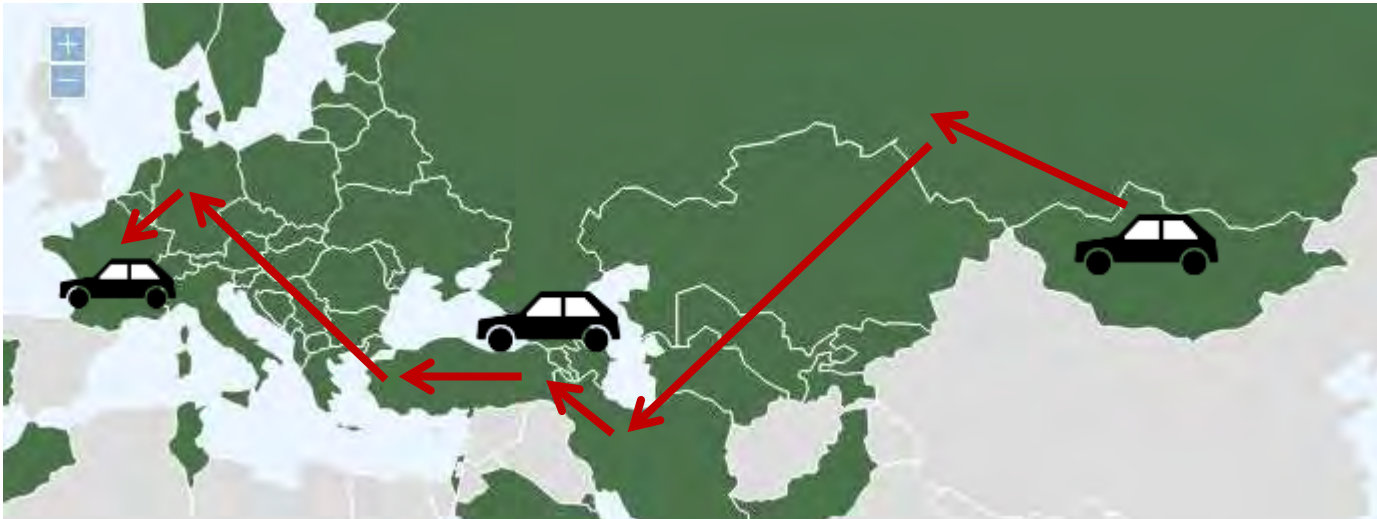
- To ensure that domestic rules of the road conform in substance to Chapter II; no obligation to reproduce them all; additional (compatible) rules possible



~~The Opposite
Indirect Right
Turn~~

Obligations

- To ensure that domestic technical requirements for vehicles conform with Annex 5
- To admit to their territories motor vehicles and trailers (st. Chapter III), drivers (st. Chapter IV), recognize registration certificates (st. Chapter III), cycles and mopeds (st. Chapter V)



Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network



Participant	Signature	Definitive signature(s), Ratification, Acceptance(A), Approval(AA), Accession(a)
Afghanistan	26 Apr 2004	8 Jan 2006
Armenia	26 Apr 2004	6 Jun 2005
Azerbaijan	28 Apr 2004	5 May 2005
Bangladesh		10 Aug 2009 a
Bhutan	26 Apr 2004	18 Aug 2005
Cambodia	26 Apr 2004	5 Apr 2005 AA
China		26 Apr 2004 s
Democratic People's Republic of Korea		12 Oct 2012 a
Georgia	26 Apr 2004	9 Dec 2005 AA
India	27 Apr 2004	16 Feb 2006
Indonesia	26 Apr 2004	11 Feb 2010
Iran (Islamic Republic of)	26 Apr 2004	3 Nov 2009
Japan		26 Apr 2004 s
Kazakhstan	26 Apr 2004	1 Nov 2007 AA
Kyrgyzstan	26 Apr 2004	30 Aug 2006
Lao People's Democratic Republic	26 Apr 2004	10 Apr 2008
Malaysia	24 Sep 2004	
Mongolia	26 Apr 2004	25 Jul 2005
Myanmar	26 Apr 2004	15 Sep 2004
Nepal	26 Apr 2004	14 Jun 2010
Pakistan	26 Apr 2004	19 Oct 2005
Philippines	2 Nov 2005	18 Dec 2007
Republic of Korea	26 Apr 2004	13 Aug 2004
Russian Federation		27 Apr 2004 s
Sri Lanka	26 Apr 2004	24 Sep 2004
Tajikistan	26 Apr 2004	9 Apr 2006
Thailand	26 Apr 2004	13 Mar 2006
Turkey	26 Apr 2004	30 Mar 2010
Turkmenistan		27 Nov 2016 a
Uzbekistan		26 Apr 2004 s
Viet Nam	26 Apr 2004	3 Aug 2004 AA



Obligations

- **Communicate with CP to ascertain the identity of those involved in accident/serious infringement**



Signs and signals

- Not necessary to be a CP to 1968 Convention on RSS, but need to have a coherent system of signs
- Prohibited to affix to a sign, its support, anything not related to its purpose



Chapter II: Rules of the road

- **Signs, signals and instructions by authorized officials: ranking**
- **General rules: do not endanger persons or cause property damage**
- **Drivers: every moving vehicle shall have a driver**



- **The wearing of safety belts is compulsory for drivers and passengers of motor vehicles, occupying seats equipped with such belts, save where exceptions are granted by domestic legislation**



**Seat belts:
most cost-effective road safety device**

FEWER DEATHS AND INJURIES

Transposing the 1968 Convention on Road Traffic into domestic legislation ...



Article 39, Polish Highway Code

Art. 39.

1. Kierujący pojazdem samochodowym oraz osoba przewożona takim pojazdem wyposażonym w pasy bezpieczeństwa są obowiązani korzystać z tych pasów podczas jazdy, z zastrzeżeniem ust. 3, 3b i 3c.
2. Obowiązek korzystania z pasów bezpieczeństwa nie dotyczy:
 - 1) osoby mającej zaświadczenie lekarskie o przeciwwskazaniu do używania pasów bezpieczeństwa;
 - 2) kobiety o widocznej ciąży;
 - 3) kierującego taksówką podczas przewożenia pasażera;
 - 4) instruktora lub egzaminatora podczas szkolenia lub egzaminowania;
 - 5) policjanta, funkcjonariusza Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, Agencji Wywiadu, Służby Kontrwywiadu Wojskowego, Służby Wywiadu Wojskowego, Centralnego Biura Antykorupcyjnego, Straży Granicznej, Inspektora Kontroli Skarbowej, funkcjonariusza celnego i Służby Więziennej, żołnierza Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej – podczas przewożenia osoby (osób) zatrzymanej;
 - 6) funkcjonariusza Biura Ochrony Rządu podczas wykonywania czynności służbowych;
 - 6a) żołnierza Żandarmerii Wojskowej podczas wykonywania czynności ochronnych;
 - 7) zespołu medycznego w czasie udzielania pomocy medycznej;
 - 8) konwojenta podczas przewożenia wartości pieniężnych;
 - 9) osoby chorej lub niepełnosprawnej przewożonej na noszach lub w wózku inwalidzkim;
 - 10) dziecka w wieku poniżej 3 lat przewożonego pojazdem kategorii M2 i M3;
 - 11) dziecka przewożonego na zasadach przewidzianych w art. 2 ust. 2 ustawy z dnia 20 czerwca 1992 r. o uprawnieniach do ulgowych przejazdów środkami publicznego transportu zbiorowego (Dz. U. z 2012 r. poz. 1138, z późn. zm.).
- 2a. Kierujący pojazdem kategorii M2 i M3, o których mowa w załączniku nr 2 do ustawy, wyposażonym w pasy bezpieczeństwa jest obowiązany do poinformowania osób przewożonych pojazdem o obowiązku korzystania z tych pasów podczas jazdy, chyba że zostały one o tym obowiązku poinformowane:
 - 1) przez znajdującą się w pojeździe osobę kierującą pojazdem lub
 - 2) w przypadku braku audiodiagnostyki lub
 - 3) w przypadku braku audiodiagnostyki lub w pojeździe posiadającym systemy zgłoszenia zdarzeń i okoliczności zdarzenia, w których kierowca wyraża zgodę na przekazanie informacji o odnośzącej się do obowiązku korzystania z pasów bezpieczeństwa i urządzeń przytymujących dla dzieci w pojazdach (91/871/EWG) (Dz. Urz. UE L 243 z 12.10.2001, str. 28, z późn. zm.; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 1, str. 353, z późn. zm.), zwanej dalej „dyrektywą nr 91/871/EWG”.
3. W pojeździe kategorii M1, N1, N2 i N3, o których mowa w załączniku nr 2 do ustawy, wyposażonym w pasy bezpieczeństwa lub urządzeniu przytymującym dla dzieci, dziecko musi być przetrzymywane z wyjątkiem przypadku określonego w ust. 3b, w foteliku bezpieczeństwa dla dziecka lub innym urządzeniu przytymującym dla dzieci, pod warunkiem że:
 - 1) masą i wzrostem dziecka oraz
 - 2) właściwymi warunkami technicznymi określonymi w przepisach Unii Europejskiej lub w regulaminach EKG ONZ dotyczących urządzeń przytymujących dla dzieci w pojeździe.
- 3a. Foteliki bezpieczeństwa dla dziecka oraz inne urządzenia przytymujące dla dzieci są instalowane w pojeździe, zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia, wskazującymi, w jaki sposób urządzenie może być bezpiecznie stosowane.
- 3b. Zezwala się na przewożenie w pojeździe kategorii M1, N1, N2 i N3, o których mowa w załączniku nr 2 do ustawy, na tylnym siedzeniu pojazdu, dziecka mającego co najmniej 135 cm wzrostu przytymmywanego za pomocą pasów bezpieczeństwa w przypadkach, kiedy ze względu na masę i wzrost dziecka nie jest możliwe zapewnienie fotelika bezpieczeństwa dla dziecka lub innego urządzenia przytymmywanego dla dziecka zgodnie z warunkami, o których mowa w ust. 3.
- 3c. Zezwala się na przewożenie w pojeździe kategorii M1 i N1, o których mowa w załączniku nr 2 do ustawy, na tylnym siedzeniu pojazdu, trzeciego dziecka w wieku co najmniej 3 lat, przytymmywanego za pomocą pasów bezpieczeństwa, w przypadku gdy dwoje dzieci jest przewożonych w fotelikach bezpieczeństwa dla dziecka lub innych urządzeniach przytymmyjących dla dzieci, zainstalowanych na tylnych siedzeniach pojazdu i nie ma możliwości zainstalowania trzeciego fotelika bezpieczeństwa dla dziecka lub innego urządzenia przytymmywanego dla dzieci.
4. Przepis ust. 3 nie dotyczy przewozu dziecka:
 - 1) taksówką;
 - 2) specjalistycznym środkiem transportu sanitarnego, o którym mowa w art. 36 ust. 2 ustawy z dnia 8 września 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. z 2013 r. poz. 757, z późn. zm.);
 - 3) pojazdem Policji, Straży Granicznej lub straży gminnej (miejskiej);
 - 4) mającego zaświadczenie lekarskie o przeciwwskazaniu do przewożenia w foteliku bezpieczeństwa dla dziecka lub innym urządzeniu przytymmyjącym dla dzieci.
5. Zaświadczenia lekarskie, o których mowa w ust. 2 pkt 1 i ust. 4 pkt 4, zawierają:
 - 1) imię i nazwisko;
 - 2) numer ewidencyjny Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL), a w przypadku osoby nieposiadającej numeru PESEL – serię, numer i nazwę dokumentu potwierdzającego tożsamość oraz nazwę państwa, które wydało ten dokument;
 - 3) okres ważności;
 - 4) znak graficzny zgodny ze wzorem określonym w art. 5 dyrektywy nr 91/871/EWG.
6. Minister właściwy do spraw zdrowia w porozumieniu z ministrem właściwym do spraw transportu określi, w drodze rozporządzenia, wzory zaświadczeń lekarskich, o których mowa w ust. 2 pkt 1 i ust. 4 pkt 4, kierując się przepisami Unii Europejskiej dotyczącymi obowiązkowego stosowania pasów bezpieczeństwa i urządzeń przytymmyjących dla dzieci w pojazdach oraz mając na uwadze potrzebę ujednolicenia stosowanych dokumentów.

Drivers and passengers are required to use safety belts, Article 39, para 1.

Every driver shall possess the necessary physical and mental ability and be in a **fit physical and mental condition** to drive.



Poland	Maximum blood alcohol content [g/l] <hr/> <ul style="list-style-type: none">< 0,2 g/l Standard drivers< 0,2 g/l Novice drivers< 0,2 g/l Professional drivers
Portugal	Maximum blood alcohol content [g/l] <hr/> <ul style="list-style-type: none">0,5 g/l Standard drivers0,2 g/l Novice drivers0,2 g/l Professional drivers
Romania	Maximum blood alcohol content [g/l] <hr/> <ul style="list-style-type: none">0,0 g/l Standard drivers0,0 g/l Novice drivers0,0 g/l Professional drivers

Article 46, Polish Highway Code



Art. 45.

1. Zabrania się:

1) kierowania pojazdem, prowadzenia kolumny pieszych, jazdy wierzchem lub pędzenia zwierząt osobie w stanie nietrzeźwości, w stanie po użyciu alkoholu lub środka działającego podobnie do alkoholu;

Drivers are forbidden to drive in the state of intoxication after consuming alcohol

- **0.2 - 0.5: non-criminal offence**
- **> 0.5: crime**

Chapter II: Rules of the road cont'd

- **Position on the carriageway, overtaking, speed, manoeuvres, change of direction, slowing down, intersections, level-crossings, pedestrians**



Chapter II: Rules of the road cont'd

- **Standing and parking, opening doors, special rules: tunnels, cyclists, audible warnings, loading of vehicles**



Chapter II: Rules of the road cont'd

- Behaviour at accident sites, use of lamps, special warning lamps (blue for priority vehicles, amber for danger/inconvenience)





Chapter III: Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic



- **Every vehicle shall be registered**
- **Registration certificate**

In the case of motor vehicles of categories A and B as defined in Annexes 6 and 7 to this Convention and, if possible, for other motor vehicles:

- (i) The certificate shall be headed with the distinguishing sign of the State of registration ...**

- (ii) The letters A, B, C, D, E, F, G and H respectively shall be placed before or after the eight items of information which are required under subparagraph (a) of this paragraph, to be shown on all registration certificates;**

Chapter III: Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic



- A** ■ A registration number;
 - B** ■ The date of first registration of the vehicle;
 - C** ■ The full name and home address of the holder of the certificate;
 - D** ■ The name or the trademark of the maker of the vehicle;
 - E** ■ The serial number of the chassis (the maker's production or serial number);
 - F** ■ In the case of a vehicle intended for the carriage of goods, the permissible maximum mass;
 - G** ■ In the case of a vehicle intended for the carriage of goods, the unladen mass;
 - H** ■ The period of validity, if not unlimited.
-
- The particulars entered in the certificate shall be in Latin characters or be repeated in that form.

Chapter III: Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic

- Registration certificate

Inscrire les coordonnées de l'acquéreur et votre signature en cas de cession à un tiers ou pour destruction (ne pas remplir en cas de cession à un professionnel de l'automobile).
Inscrire vos coordonnées et signature en cas de demande de nouveau certificat d'immatriculation.

Nom _____

Domicile _____

Date _____

Signature _____

Ce coupon permet de circuler pendant une période d'un mois au maximum.

Le titulaire du présent certificat est tenu de déposer toute modification sous peine de sanctions prévues par le code de la route.


(X.1) DATES DE VISITES TECHNIQUES

SECURITEST			
A 08/06/2018			
CG-431-VA			
773321942			

(L.1) Genre national
(L.2) Carrosserie (CE)
(L.3) Carrosserie (désignation nationale)
(K) Numéro de réception par type (si disponible)
(P.1) Cylindre (en Cm³)
(P.2) Puissance nette maximale (en kW) (si disponible)
(P.3) Type de carburant ou source d'énergie
(P.6) Puissance administrative nationale
(Q) Rapport puissance/masse en kW/kg (uniquement pour les motocycles)
(S.1) Nombre de places assises, y compris celle du conducteur
(S.2) Nombre de places debout (le cas échéant)
(U.1) Niveau sonore à l'arrêt (en dB(A))
(U.2) Vitesse du moteur (en min⁻¹)
(V.7) CO2 (en g/km)
(V.9) Indication de la classe environnementale de réception CE : mention de la version applicable en vertu de la directive 70/220/CEE ou de la directive 88/77/CEE
(X.1) Dates de visites techniques
(Y.1) Montant de la taxe régionale en Euro
(Y.2) Montant de la taxe pour le développement des actions de formation professionnelle dans les transports en Euro
(Y.3) Montant de la taxe additionnelle CO2 ou montant de l'écotaxe en Euro
(Y.4) Montant de la taxe pour gestion du certificat d'immatriculation en Euro
(Y.5) Montant de la redevance pour achèvement du certificat d'immatriculation en Euro
(Y.6) Montant total des taxes et de la redevance en Euro
(Z.1) à (Z.4) Mentions spécifiques

Communauté européenne

République Française
Ministère de l'Intérieur



Certificat d'immatriculation

Permis de circulación; Osvědčení o registraci; Registreingsattest; Zulassungsberechtigung; Registracimatumustus; Άδειά κυκλοφορίας; Registration certificate; Carta di circolazione; Registrācijas apliecība; Registrācijas licenš; Forgalmi engedély; Certificat de înregistrare; Kenkelebeweis; Dovolni Přejezdový; Certificato de matricola; Osvedčenie o evidencii; Prometno dovoljenje; Registracimortidolustus; Registreingsbeviset; Регистрационнi талон на автoмoбилинa; Certificat de înmatriculare.

2012CZ15151

(A) Numéro d'immatriculation
(B) Date de la première immatriculation du véhicule
(C.1) Nom, prénom et adresse dans l'État membre d'immatriculation à la date de délivrance du document, du titulaire du certificat d'immatriculation
(C.3) Nom, prénom et adresse dans l'État membre d'immatriculation à la date de délivrance du document, de la personne physique ou morale pouvant disposer du véhicule à un titre juridique autre que celui de propriétaire
(C.4) a) Mention précisant que le titulaire du certificat d'immatriculation est le propriétaire du véhicule
(C.4.1) Mention précisant le nombre de personnes titulaires du certificat d'immatriculation, dans le cas de multi-propriété
(D.1) Marque
(D.2) Type, variante (si disponible), version (si disponible)
(D.2.1) Code national d'identification du type (en cas de réception CE)
(D.3) Dénomination commerciale
(E) Numéro d'identification du véhicule
(F.1) Masse en charge maximale techniquement admissible, sauf pour les motocycles (en kg)
(F.2) Masse en charge maximale admissible du véhicule en service dans l'État membre d'immatriculation (en kg)
(F.3) Masse en charge maximale admissible de l'ensemble en service dans l'État membre d'immatriculation (en kg)
(G) Masse du véhicule en service avec carrosserie et dispositif d'attelage en cas de véhicule tracteur de catégorie autre que M1 (en kg)
(G.1) Poids à vide national
(H) Période de validité, si elle n'est pas illimitée
(I) Date de l'immatriculation à laquelle se réfère le présent certificat.
(J) Catégorie du véhicule (CE)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

Số 10
Hành lang Đạo Thống từ số 96/2000/TT-BCT
Ngày 11/05/2000 của Bộ Công an

CÔNG AN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Ha Noi City's Public security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The Traffic Police Division

ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

CAR REGISTRATION CERTIFICATE

Số (Number): **093823**

Tên chủ xe (Owner's full name):

CTCP CN&XD

Địa chỉ (Address):

2 Ngõ 1

BD

Số CMND/Hộ chiếu (Identity Card N^o/Passport):

Biển số đăng ký (N^o Plate): **29A-1**

Chapter III: Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic



- Every motor vehicle shall display its registration number at the front and the rear
- Except motorcycles
- The composition and the manner of displaying (Annex 2)



Chapter III: Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic

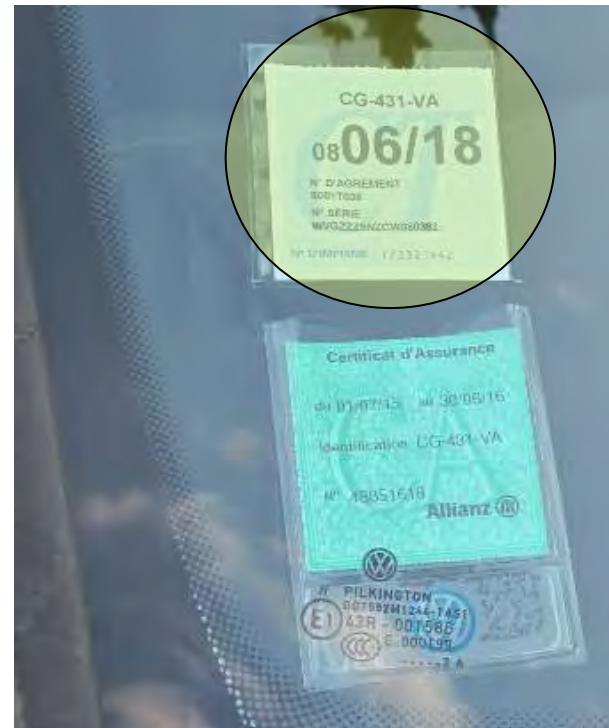
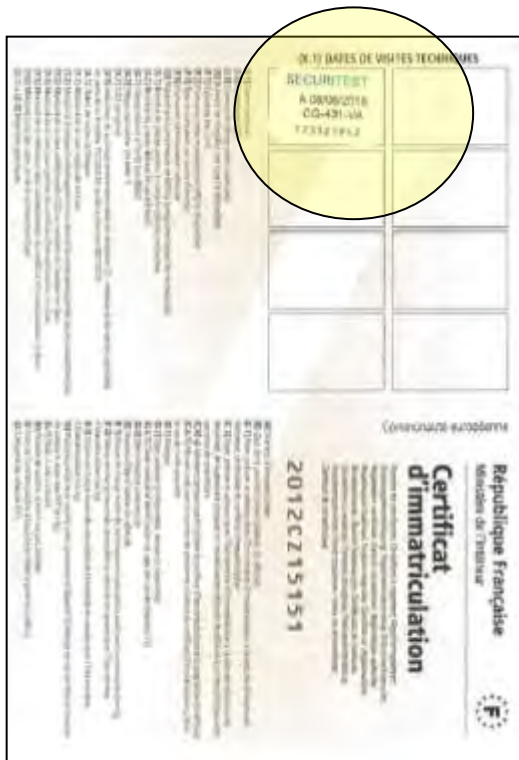
- Distinguishing signs (Annex 3)





Chapter III: Conditions for the admission of motor vehicles and trailers to international traffic

- Identification marks (Annex 4), technical requirements (Annex 5), periodic inspections
- Periodic inspections mandatory for vehicles > 8 passengers; > 3.5 t
- For other vehicle categories: «as far as possible»



ARTICLE 39: Technical requirements and inspection of vehicles

- 1. Every motor vehicle, every trailer and every combination of vehicles in international traffic shall satisfy the provisions of Annex 5 to this Convention. It shall also be in good working order.**

- 2. Domestic legislation shall require periodic technical inspections of:**
 - (a) Motor vehicles used for the carriage of persons and having more than eight seats in addition to the driver's seat;**
 - (b) Motor vehicles used for the carriage of goods whose permissible maximum mass exceeds 3,500 kg and trailers designed to be coupled to such vehicles.**

- 3. Domestic legislation shall, as far as possible, extend the provision of paragraph 2 to the other categories of vehicles.**

“Footnote” – reference to point 26bis in the 1971 European Agreement supplementing the 1968 Convention

“Footnote” – reference to point 26bis in the 1971 European Agreement supplementing the 1968 Convention

- **Vehicles > 3,500kg**
- **Noise and pollutant emission requirements**
- **Minimum inspection requirements**
- **International technical inspection certificate (proof of passing inspection)**
- **Certificate issued by the competent authority (or on its behalf)**
- **Not older than one year**
- **In conformity with Appendix 2 of the 1997 Agreement**

- **Every driver of a motor vehicle must hold a driving permit**
- **Driving permits issues only after verification that the driver possesses the required knowledge and skills**
- **CPs to recognize driving permits conforming to Annexes 6 and 7 and issued by other CPs**
- **Domestic and international driving permit models (Annexes 6 and 7)**
- **Possibility to suspend the validity of driving permits; inform CPs where the permit was issued**



Chapter V: Conditions for the admission of cycles and mopeds to international traffic



Basic requirements: brakes, bell, lights ...



- **Eligibility**
- **Notification re. distinguishing sign, dispute settlement (Article 52), mopeds vs. motorcycles, reservations**
- **Amendments**

Brazil ¹⁷

Reservations with respect to the following articles and annex:

- Article 20, paragraph 2 (a) and (b);
- Article 23, paragraph 2 (a);
- Article 40;
- Article 41, paragraph 1 (a), (b) and (c) (partial reservations);
- Annex 5, paragraph 5 (c); and
- Annex 5, paragraphs 28, 39 and 41 (partial reservations).

Declarations as regards the above-mentioned partial reservations:

(a) Brazil's partial reservation to chapter IV (Drivers of Motor Vehicles), article 41 (Validity of Driving Permits), paragraphs 1 (a), (b), and (c), refers to the fact that drivers issued permits in left-hand drive countries cannot drive in Brazil before taking a road test for right-hand driving.

- 1. Exceptions to the obligations to admit motor vehicles and trailers in international traffic**
- 2. Registration number and plate of motor vehicles and trailers in international traffic**
- 3. Distinguishing signs of motor vehicles and trailers in international traffic**
- 4. Identification marks of motor vehicles in international traffic**
- 5. Technical conditions concerning motor vehicles and trailers**
- 6. Domestic driving permit**
- 7. International driving permit**

Annex 1: Exceptions to the obligations to admit motor vehicles and trailers in international traffic

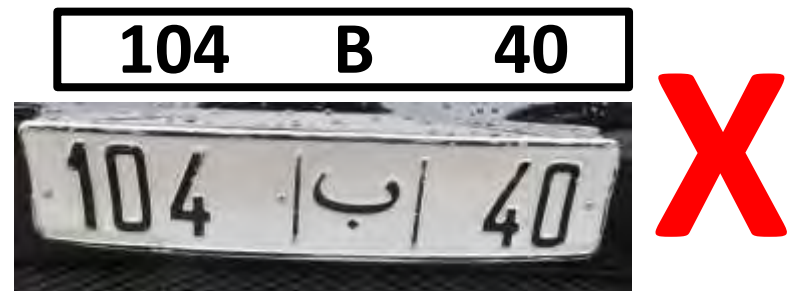
- **Mass or mass per axle or dimensions that exceed the limits fixed by domestic legislation**
- **Motorcycles with trailers, combinations of vehicles (a motor vehicle with several trailers), articulated vehicles for passenger transport**
- **Mopeds and motorcycles whose drivers (and passengers) are not equipped with helmets**



Annex 2: Registration number and plate of motor vehicles and trailers in international traffic

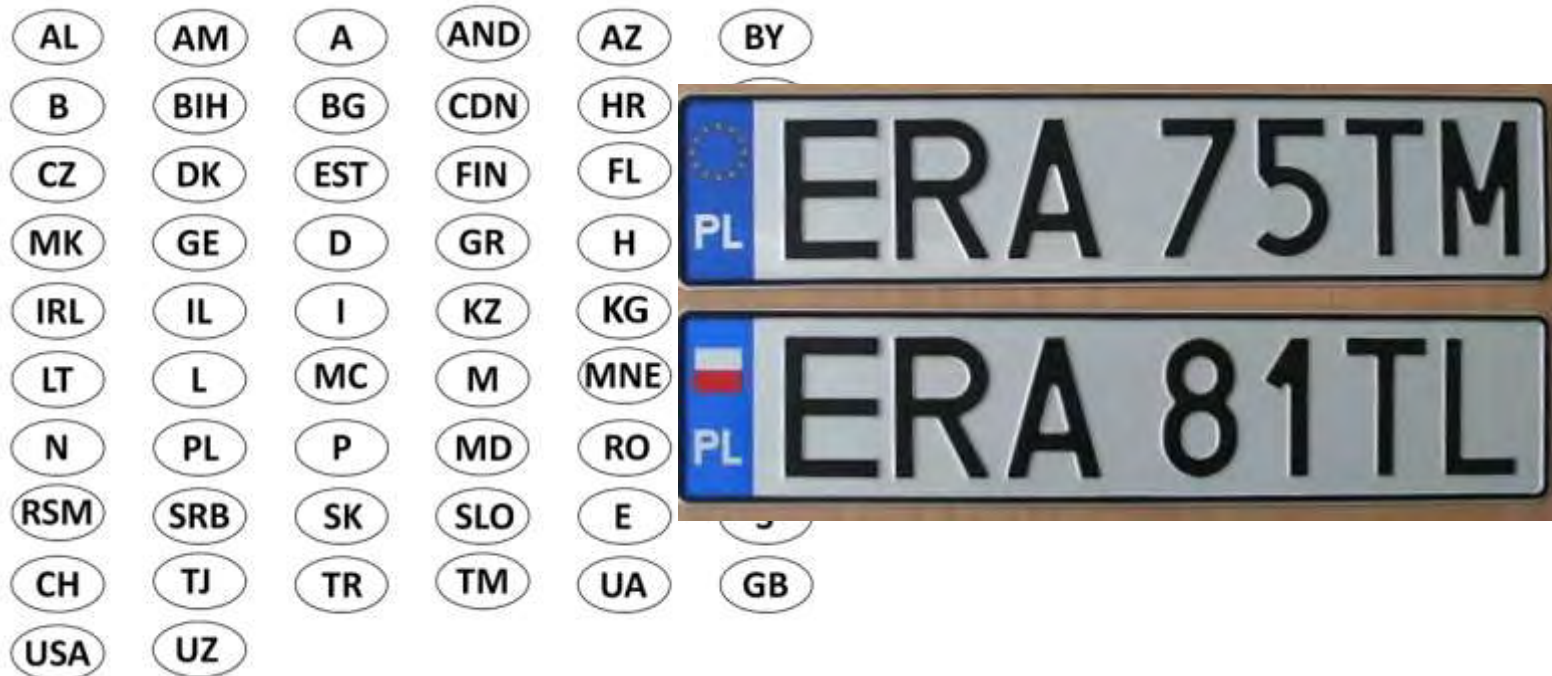


- Composed of numerals, of numerals and letters, and of letters (Arabic numerals, capital Latin letters)
- All other numerals or characters shall be repeated in Arabic numerals and in capital Latin letters
- Legible at a distance of 40m (except motorcycles)



Annex 3: Distinguishing signs of motor vehicles and trailers in international traffic

- One to three letters in capital Latin characters
- Displayed separately or incorporated into the registration plate
- Possible to supplement with the flag or emblem



Annex 4: Identification marks of motor vehicles in international traffic



- The name of the vehicle maker
- Production/serial number on the chassis or body
- The engine number (if placed)
- Mopeds: cylinder capacity
- Marks: accessible, easily legible, cannot be easily altered or removed
- In Latin characters, Arabic numerals (or repeated in that form)



Annex 5: Technical conditions concerning motor vehicles and trailers









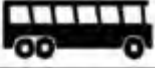






- **Vehicles in international traffic must meet the technical requirements in the country of first registration**
- **Technical conditions: brakes, lights/light signalling, windscreen, speedometer, tires, rear view mirror, safety belts**
- **No ornaments, inside or outside, with unnecessary projections or ridges**



Annex 6: Domestic driving permit



- Takes the form of a document; plastic or paper; preferred colour pink; mandatory data elements (1-7, 9, 12), additional elements (4d, 8, 10, 11, 13, 14); items 1-7 preferably on one side
- In Latin characters
- Categories and sub-categories; additional ones possible

Category code/Pictogram		Subcategory code/Pictogram	
A		A1	
B		B1	
C		C1	
D		D1	
BE			
CE		C1E	
DE		D1E	

Annex 6

DOMESTIC DRIVING PERMIT



(New Annex is applicable from 29 March 2011, (see new Article 43))

1. A domestic driving permit shall take the form of a document.
2. The permit may be made of plastic or paper. The preferred format for the plastic permit shall be 54 x 86 mm in size. The preferred colour of the permit shall be pink; the print and spaces for the entries to be made shall be defined by domestic legislation subject to the provisions of paragraphs 6 and 7.
3. On the front side of the permit is the title "Driving Permit" in the domestic language (domestic languages) of the country issuing the permit, as well as the name and/or the distinguishing sign of the country which issued the permit.
4. It is compulsory to indicate in the permit the data listed under the numbers given below:
 1. Family name;
 2. Given name, other names;
 3. Date and place of birth;¹
 - 4.(a) Date of issue;
 - 4.(b) Expiry date;
 - 4.(c) Name or stamp of the authority which issued the permit;
 5. Number of the permit;
 6. Photograph of the holder;
 7. Signature of the holder;
 9. Categories (subcategories) of vehicles for which the permit is valid;
 12. Additional information or limitations for each category (subcategory) of vehicles in coded form.
5. If additional information is required by domestic legislation, it shall be entered on the driving permit under the numbers given below:
 - 4.(d) Identification number for the purposes of registration, other than the number under 5 of paragraph 4;
 8. Place of normal residence;
 10. Date of issue for each category (subcategory) of vehicles;
 11. Expiry date for each category (subcategory) of vehicles;
 13. Information for purposes of registration in the case of a change in country of normal residence;
 14. Information for purposes of registration or other information related to road traffic safety.
6. All the entries on the permit shall be made only in Latin characters. If other characters are used, the entries shall also be transliterated into the Latin alphabet.

¹ The place of birth may be replaced by other particulars defined by domestic legislation.

7. The information under numbers 1-7 in paragraphs 4 and 5 should preferably be on the same side of the permit. The spaces for other data under numbers 8-14 in paragraphs 4 and 5 should be set by domestic legislation. Domestic legislation may also allocate a space on the permit for the inclusion of electronically stored information.

8. The categories of vehicles for which the driving permit may be valid are the following:

- A. Motorcycles;
- B. Motor vehicles, other than those in category A, having a permissible maximum mass not exceeding 3,500 kg and not more than eight seats in addition to the driver's seat; or motor vehicles of category B coupled to a trailer the permissible maximum mass of which does not exceed 750 kg; or motor vehicles of category B coupled to a trailer the permissible maximum mass of which exceeds 750 kg but does not exceed the unladen mass of the motor vehicle, where the combined permissible maximum mass of the vehicles so coupled does not exceed 3,500 kg;
- C. Motor vehicles, other than those in category D, having a permissible maximum mass exceeding 3,500 kg; or motor vehicles of category C coupled to a trailer the permissible maximum mass of which does not exceed 750 kg;
- D. Motor vehicles used for the carriage of passengers and having more than eight seats in addition to the driver's seat; or motor vehicles of category D coupled to a trailer the permissible maximum mass of which does not exceed 750 kg;
- BE. Motor vehicles of category B coupled to a trailer the permissible maximum mass of which exceeds 750 kg and exceeds the unladen mass of the motor vehicle; or motor vehicles of category B coupled to a trailer the permissible maximum mass of which exceeds 750 kg, where the combined permissible maximum mass of the vehicles so coupled exceeds 3,500 kg;
- CE. Motor vehicles of category C coupled to a trailer whose permissible maximum mass exceeds 750 kg;
- DE. Motor vehicles of category D coupled to a trailer whose permissible maximum mass exceeds 750 kg.

9. Under categories A, B, C, CE, D and DE, domestic legislation may introduce the following subcategories of vehicles for which the driving permit may be valid:

- A1. Motorcycles with a cubic capacity not exceeding 125 cm³ and a power not exceeding 11 kW (light motorcycles);
- B1. Motor tricycles and quadricycles;
- C1. Motor vehicles, with the exception of those in category D, the permissible maximum mass of which exceeds 3,500 kg but does not exceed 7,500 kg; or motor vehicles of subcategory C1 coupled to a trailer, the permissible maximum mass of which does not exceed 750 kg;


PERMIS DE CONDUIRE REPUBLIQUE FRANCAISE
 1. **NOWAK**
 2. **ROBERT MEDARD**
 3. **07.07.1961 (VARSOVIE)**
 4a. **06.07.2016** 4a. préfet 01
 4b. **06.07.2031**
 5. **16AM84014**
 7. *Voil*
 9. **M/A1/B1/B**
D1 FRA 16AM840140310706NOWAK<<<4

1497 18 15

980901
200680

161932004085

RF

9.	10.	11.	12.
AM	19.01.13		
A1	18.09.98		
A2			
A			
B1	18.09.98		
B	18.09.98		
C1			
C			
D1			
D			
DE			
C1E			
CE			
D1E			
DE			
(B)	70.N6864-65866-107.CA		

12.

07-07-1991

1. Nom 2. Prénom 3. Date et lieu de naissance 4a. Délivré le 4b. Expire le 4c. Délivré par 5. N° de permis 10. Depuis le 11. Jusqu'au 12. Codes

BỘ GTVT
MOT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY PHÉP LÁI XE/ DRIVER'S LICENSE
Số/No: 22009355555



Họ tên/Full name: ██████████
 Ngày sinh/Date of Birth: ██████████
 Quốc tịch/Nationality: **VIỆT NAM**
 Nơi cư trú/Address: ██████████
 Quảng Ninh, ngày 04 tháng 09 năm/year 2012

Hạng/Class: **B2**
 Có giá trị đến/Expires: **04/09/2022**

KT. GIÁM ĐỐC
S. PHÓ GIÁM ĐỐC
GIAO THÔNG
VẬN TẢI
Mac Quang Giảng

CÁC LOẠI XE CƠ GIỚI ĐƯƠNG BỘ ĐƯỢC ĐIỀU KHIỂN CLASSIFICATION OF MOTOR VEHICLES	Ngày trưng tuyến Beginning date
Ôtô chở người đến 9 chỗ ngồi; ô tô tải, máy kéo kéo rơmooc có trọng tải dưới 3500 kg và xe hạng B1 (Motor vehicle used for the carriage of passengers and having not exceeding 9 seats; truck, tractor with a trailer not exceeding 3,500 kgs and used for commercial purpose and vehicle of class B1)	11/09/2009

BỘ GTVT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY PHÉP LÁI XE
Số AH 037562



Họ và tên: ██████████
 Năm sinh: **1970** Quốc tịch: **Việt Nam**
 Nơi cư trú: 8 ██████████
 Hà Nội, ngày 31 tháng 12 năm 2008
TL. Giám đốc Sở GTVT Hà Nội
NGUYỄN XUÂN 3 ẮN

Có giá trị đến
31/12/2013

4X

HẠNG	LOẠI XE ĐƯỢC ĐIỀU KHIỂN	NGÀY CẤP PHÉP
A1	Xe một 2 bánh có dung tích xi lanh từ 50 đến dưới 175cm ³ .	
A2	Xe một 2 bánh có dung tích xi lanh từ 175cm ³ trở lên.	
A3	Xe lam, một 3 bánh, xích lò máy.	
A4	Máy kéo có trọng tải đến 1000 kg.	
B1	Ôtô chở người đến 9 chỗ ngồi, ô tô tải dưới 3500 kg không kinh doanh vận tải.	18/05/1993
B2	Ôtô chở người đến 9 chỗ ngồi, ô tô tải đầu kéo có 1 rơmooc, dưới 3500 kg kinh doanh vận tải.	
C	Ôtô tải, đầu kéo có 1 rơmooc từ 3500 kg trở lên.	
D	Ôtô chở người từ 10 đến 30 chỗ ngồi.	
E	Ôtô chở người trên 30 chỗ ngồi.	
F	Ôtô tải hạng B2, Ôtô hạng có kéo moóc trên 750kg	

Giấy phép lái xe các hạng được điều khiển xe máy, một có dung tích xi lanh dưới 50cm³

Annex 7: International driving permit



- A booklet, format A6, grey cover, white inside pages
- Languages: cover in domestic language, last two pages in French and others in at least English, Russian and Spanish



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CIRCULATION AUTOMOBILE INTERNATIONALE

PERMIS INTERNATIONAL
DE CONDUIRE N° 53851

Convention sur la circulation routière
du 8 novembre 1968
- 8 DEC. 2019

Valable jusqu'au (1)

Délivré par **Préfecture de l'Ain**.....

à **Bourg en Bresse**.....

le **- 8 DEC. 2016**.....

Numéro du permis de conduire national **980901200680**



Préfecture de l'Ain
Chef de Bureau délégué

B. Penin (3)
Bernard PENIN

(1) Trois ans au maximum après la date de délivrance ou jusqu'à la date d'expiration de la validité du permis national de conduire, si celle-ci survient auparavant.

(2) Sceau ou cachet de l'autorité ou de l'association qui délivre le permis.

(3) Signature de l'autorité ou de l'association qui délivre le permis.

Le présent permis n'est pas valable pour la circulation sur le territoire de la République française. Il est valable sur les territoires de toutes les autres Parties contractantes, à condition qu'il soit présenté avec le permis de conduire national correspondant. Les catégories de véhicules pour la conduite desquels il est valable sont marquées à la fin du livret.

PERMIS INTERNATIONAL

DE CONDUIRE














Ce permis cessera d'être valable sur le territoire d'une autre Partie contractante si son titulaire y établit sa résidence normale.

At least in English, Russian and Spanish

PARTICULARS CONCERNING THE DRIVER

Family name: _____ 1.
 Given name, (or) surnames: _____ 2.
 Place of birth: (1) _____ 3.
 Date of birth: _____ 4.
 Place of normal residence: (2) _____ 5.

CATEGORIES AND SUBCATEGORIES OF VEHICLES, WITH THE CORRESPONDING CODES, FOR WHICH THE PERMIT IS VALID

Category code/ Pictogram	Subcategory code/ Pictogram
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 

RESTRICTIVE CONDITIONS OF USE (3): _____

(1) The place of birth may be replaced by other particulars defined by domestic legislation.

(2) To be completed when required by domestic legislation.

(3) For example: "Must wear corrective lenses", "Valid only for driving vehicle No.", "Vehicle must be equipped to be driven by a one-legged person"

(4) Seal or stamp of the authority or association issuing the permit. This seal or stamp shall be affixed against the designation of the categories or subcategories only if the holder is licensed to drive the appropriate vehicles.

(5) Name of State.




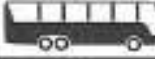



(6) Signature and seal or stamp of the authority which has invalidated the permit in its territory. If the spaces provided for disqualifications on this page have already been used, any further disqualifications should be entered overleaf.

Optional: other languages such as Arabic

بيانات تتعلق بالسائق

1. اسم العائلة
2. الاسم والأسماء الأخرى
3. مكان الميلاد (1)
4. تاريخ الميلاد
5. مكان الإقامة الحالي (2)

الفئات والفئات الفرعية للمركبات مع الرموز المقابلة لها والتي يصلح لها التصريح

رمز / شكل الفئة الفرعية	رمز / شكل الفئة
 ألف-1	 ألف
 باء-1	 باء
 جيم-1	 جيم
 حال-1	 حال
	 باء - هاء
 جيم-1- هاء	 جيم - هاء
 حال-1- هاء	 حال - هاء

الشروط المقيدة للاستعمال (3)

(1) يمكن الاستعانة من مكان الميلاد ببيانات تحددها القانون المحلي.

(2) يستكمل إذا لزم الأمر الحقل تلك.

(3) مثلا "جيب" قد يقع عندئذ تصحيفا، "صاحبة فقط للقيادة للمركبات رقم ..." و "جيب" أن يكون المركبة بجملة للقيادة بواسطة شخص برجل واحدة.

(4) حتم الجهة أو الهيئة التي أصدرت التصريح، ويصحب وضع هذا الحتم أمام الفئات ألف، وباء، وجيم، وهاج، وهاء فقط إذا كان حامله مُصرح له بقيادة المركبات من الفئة المعنية.

(5) اسم الدولة.

(6) لرفع و منح السلطة التي أعطت صلاحية التصريح في أراضيها، وإذا استخدمت الفئات المحصنة

لحالات الحرمان في حالة العسكرة فإن كل حالات حرمان أخرى يجب تسجيلها تحت العسكرة.

- (1) La liste de véhicules peut être complétée par d'autres catégories définies par le régime des Nations Unies.
- (2) À remplir si demandé par le législateur national.
- (3) Par exemple, «Four de terre, commutateur», «véhicule de chantier pour la construction de routes et de ponts», «véhicule agricole qui est utilisé pour la culture des céréales, légumes, arbres fruitiers, etc.».
- (4) Les véhicules de fonction ou de transport qui sont utilisés pour le transport de personnes ou de marchandises ne sont pas inclus dans cette catégorie.
- (5) Non applicable.
- (6) Il y a lieu d'écarter de cette liste l'ensemble qui a obtenu la satisfaction minimale en sa catégorie. Si les explications y sont données pour les exclusions, voir cette page aux légendes annexes, ou les autres annexes données dans le cadre de cette

INDICATIONS DU SYMBOLE CONDUCTEUR

Nom	1
Prénoms ou surnom (surnom)	2
Lieu de naissance (1)	4
Date de naissance	4
Lieu de résidence normale (2)	5

CATÉGORIES ET SOUS-CATÉGORIES DE VÉHICULES, AVEC LES ENDRES CORRESPONDANTS, POUR LE JOUR DE LA PERMISSEUR VALABLE

Code de la catégorie/ Pictogramme	Code de la sous-catégorie/ Pictogramme
A 	A1 
B 	B1 
C 	C1 
D 	D1 
BE 	
CE 	C1E 
DE 	D1E 














RESTRICTIONS À L'UTILISATION(1)

The last two pages in French

بيانات تتعلق بالسائق

- اسم العائلة
- الاسم والأسماء الأخرى
- مكان الميلاد (1)
- تاريخ الميلاد
- مكان الإقامة الحاضر (2)

الفئات والفئات الفرعية للمركبات مع الرموز المقابلة لها والتي يصلاح لها التصريح

رمز / شكل الفئة الفرعية	رمز / شكل الفئة
 ألف-1	 ألف
 باء-1	 باء
 جيم-1	 جيم
 دال-1	 دال
	 باء - هاء
 جيم-1- هاء	 جيم - هاء
 دال-1- هاء	 دال - هاء

الشروط المفصلة للاستعمال (3)

(1) يمكن الاستفادة من مكان الميلاد بيانات محددة القانون المحلي.
 (2) يستكمل إذا لزم الأمر من المحلي تلك.
 (3) يجب أن يقع عنوان تصريحه، "محافظة فقط للبيانات المركبات رقم..." يجب أن يكون المركبة بجهة قيادتها بواسطة شخص برجل واحدة.
 (4) حتم الشهادة في المدة في الأسماء والتصريح، ويجب وضع هذا الحتم أمام الفئات ألف وباء وجيم ودال وحاء فقط إذا كان حامله يسمح له قيادة المركبات من الفئة للبيانات.
 (5) اسم الدولة.
 (6) أرفع وحين السلطة أن أعطت صلاحية التصريح في أراضيها، وإذا استخدمت الرموز الخاصة بخلاف الرموز في هذه الصلحة لأن أي حالات برمجة أخرى يجب تسجيلها على الصلحة.

1. NOWAK
 2. Robert Meckard
 3. Varsovie (Pologne)
 4. 24/03/1961
 5. alizo SALVERNY

CACHET (1)	CACHET (2)
A	
C	C1
D	D1
BE	
CE	C1E
DE	D1E



(4)

Expresseur du candidat

EXCLUSIONS
 Le candidat est autorisé de droit à conduire sur le territoire

(5)

(6)

(7)

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CIRCULATION AUTOMOBILE INTERNATIONALE

PERMIS INTERNATIONAL

DE CONDUIRE N° 53851

Convention sur la circulation routière

du 8 novembre 1968

- 8 DEC. 2019

Valable jusqu'au (1)

Délivré par Préfecture de l'Ain.....

à Bourg en Bresse.....

le - 8 DEC. 2016.....

Numéro du permis de conduire national 98090120080



Cher de Bureau délégué
Chef de Bureau délégué

B. Penin
Bernard PENIN (3)

(1) Trois ans au maximum après la date de délivrance ou jusqu'à la date d'expiration de la validité du permis national de conduire, si celle-ci survient auparavant.

(2) Sceau ou cachet de l'autorité ou de l'association qui délivre le permis.

(3) Signature de l'autorité ou de l'association qui délivre le permis.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

GIAO THÔNG ĐƯỜNG BỘ QUỐC TẾ
INTERNATIONAL MOTOR TRAFFIC

GIẤY PHÉP LÁI XE QUỐC TẾ
INTERNATIONAL DRIVING PERMIT

Số:
No.

Công ước về Giao thông đường bộ ngày 8 tháng 11 năm 1968
Convention on Road Traffic of 8 November 1968

Có giá trị đến:

Valid until

Cơ quan cấp:

Issued by

Nơi cấp:

At

Ngày:

Date

Số giấy phép lái xe quốc gia:

Number of domestic driving permit

Le présent permis n'est pas valable pour la circulation sur le territoire de la République française. Il est valable sur les territoires de toutes les autres Parties contractantes, à condition qu'il soit présenté avec le permis de conduire national correspondant. Les catégories de véhicules pour la conduite desquels il est valable sont marquées à la fin du livret.

PERMIS INTERNATIONAL DE CONDUIRE

Ce permis cessera d'être valable sur le territoire d'une autre Partie contractante si son titulaire y établit sa résidence normale.

Giấy phép này không có giá trị trong lãnh thổ của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

This permit is not valid for the territory of Socialist Republic of Viet Nam.

Có giá trị trong lãnh thổ của tất cả các bên tham gia với các điều kiện phù hợp với giấy phép lái xe quốc gia. Những hạng xe được phép lái là những hạng ghi tại cuối quyển này.

It is valid for the territories of all the other Contracting Parties on condition that it is presented with the corresponding domestic driving permit. The categories of vehicles for which the permit is valid are stated at the end of the booklet.

Giấy phép này sẽ không có hiệu lực tại lãnh thổ của bên tham gia khác khi người có tên trong đó đăng ký thường trú tại Quốc gia đó.

This permit shall cease to be valid in the territory of another Contracting Party if its holder establishes his normal residence there.

PHÂN KHAI VỀ NGƯỜI LÁI XE

Họ và tên:

Tên khác:

Nơi sinh:

Ngày sinh:

Địa chỉ thường trú:

GIẤY PHÉP CÓ GIÁ TRỊ VỚI CÁC HẠNG XE VÀ CÁC CẤP HẠNG XE CÓ MÃ TƯƠNG ỨNG, CÓ GIÁ TRỊ TRÊN GIẤY PHÉP LÁI XE			
Mã hạng phương tiện/hình vẽ		Mã cấp phương tiện/hình vẽ	
A		A1	
B		B1	
C		C1	
D		D1	
BE			
CE		C1E	
DE		D1E	
NHỮNG ĐIỀU KIỆN HẠN CHẾ SỬ DỤNG			



Questions:
Robert.Nowak@unece.org

www.unece.org